

CONDITIONS GÉNÉRALE DE VENTES DE LINGUALINKS

Lingualinks est un service de mise en relation pour des familles souhaitant organiser elles-mêmes des échanges ou des séjours linguistiques. Ce service est fourni aux familles inscrites par Internet et par courrier.

Nous vous invitons à lire attentivement les présentes conditions générales pour participer, avec Lingualinks et en étant client de Lingualinks, au développement d'un service de qualité. Les présentes Conditions Générales de Ventes sont disponibles sur notre site internet www.lingua-links.com ou sur simple demande par voie postale.

En devenant client de Lingualinks, vous vous engagez à respecter les présentes conditions générales d'utilisation. L'inscription à notre service ainsi que la consultation du présent site suppose l'acceptation pleine et entière des présentes par le client. En cochant la case désignant la phrase "Je certifie être majeur(e) et avoir lu et accepté les CGV de Lingualinks" située au bas de la page de l'inscription pour la valider, ou sur le formulaire d'inscription imprimé, le client reconnaît qu'il est pleinement informé et qu'il est tenu par l'ensemble des dispositions des présentes Conditions Générales de Ventes.

Article 1. Définitions

Dans les présentes Conditions Générales de Ventes, les mots ou expressions commençant avec une majuscule auront la signification suivante :

"Lingualinks" désigne un ensemble de Services ayant pour objet de mettre en relation des familles qui souhaitent organiser des échanges linguistiques et culturels non commerciaux pour leurs enfants.

"Frais d'Inscription" désigne un forfait payant donnant accès aux services de Lingualinks sur une période illimitée pour chaque enfant inscrit.

« Frais de Mise en Relation » désigne un forfait payant pour la mise en relation avec une autre famille.

"Service(s)" désigne l'ensemble des services, fournis aux clients Lingualinks.

"Famille(s)" désigne un (ou l'ensemble des) clients du Service Lingualinks valablement inscrit(s) et qui a (ont) payé pour les services de Lingualinks en vue de participer à un échange linguistique. La famille désigne une ou deux personnes parent(s) d'un ou plusieurs enfants communs (légitimes, naturels ou adoptifs) ou non vivant habituellement avec eux.

" Echange Linguistique" désigne l'accord entre deux familles d'accueillir et de confier leurs enfants à tour de rôle dans leurs familles respectives.

" Link Famille" désigne une des Familles qui a été mise en relation par les Services de Lingualinks afin d'organiser un échange.

" Conditions Générales de Ventes " désigne le présent contrat.

Article 2. Utilisation des Services de Lingualinks

2.1 Conditions d'utilisation des services de Lingualinks

Pour être client de Lingualinks, vous devez être âgé(e) au minimum de 18 ans et remplir l'ensemble des champs figurant dans les formulaires d'inscription.

La Famille garantit que les données qu'elle communique sont exactes et conformes à la réalité. Elle s'engage à informer Lingualinks sans délai en cas de modification des données qu'elle a communiquées lors de son inscription.

2.2 Droit de rétractation et résiliation

Conformément à l'article L 121-20 du Code de la Consommation français, La Famille est informée qu'elle dispose d'un délai de sept jours francs à compter de la souscription des Services pour exercer son droit de rétractation, sans pénalité et sans motif. Toutefois, conformément à l'article L 121-20-2, 1° du Code de la Consommation français, le droit de rétractation ne peut plus être exercé dès lors que la Famille a utilisé les Services concernés (par exemple : mise en relation avec une Link Famille).

Article 3. Obligations incombant à Lingualinks et ses clients

Une fois inscrite, La Famille bénéficiera des Services de Lingualinks.

3.1. Obligations de Lingualinks

1. Lingualinks assure un service de mise en relation entre des Familles qui souhaitent organiser des échanges linguistiques et culturels non commerciaux pour leurs enfants.
2. L'objet de Lingualinks est d'assister les personnes dans la recherche d'une famille à l'étranger qui conviendra, afin de recevoir leur(s) enfants dans le cadre d'un échange linguistique.

Lingualinks décline toute responsabilité quant au voyage aller retour de l'enfant et le bon déroulement du séjour. L'activité de Lingualinks se limite strictement à la mise en relation des deux familles. Il est donc important que les Familles mises en relation par Lingualinks prennent le temps de faire connaissance par téléphone, email, et même en se rencontrant avant l'échange. Si une Famille hésite à effectuer un échange, Lingualinks suggère de d'abord recevoir l'enfant de sa Link famille pour s'assurer de l'entente des enfants.

3. Lingualinks ne peut être tenue responsable en cas du mécontentement de la Famille en ce qui concerne l'échange.
4. Toutes les Familles de Lingualinks ont été recommandées par des amis ou interviewées par Lingualinks.
5. Dans ce cadre, Lingualinks rappelle à ses Familles qu'il leur est interdit d'indiquer ou de divulguer auprès d'autres personnes des informations concernant des familles présentées par Lingualinks telles que nom de famille, adresse postale et/ou électronique, téléphone, ceci sans l'autorisation préalable et écrite de Lingualinks.

3.2 Obligations des Familles.

La Famille a, de manière générale, pour obligation de :

- Se conformer aux lois en vigueur, à respecter les droits des tiers et les dispositions des présentes Conditions Générales de Ventés.
- Se comporter de façon loyale à l'égard de Lingualinks et des autres Familles.

- Respecter les droits de propriété intellectuelle afférents aux contenus fournis par Lingualinks et par les autres Familles.

La Famille a pour obligations fondamentales de :

- Ne pas utiliser Lingualinks à des fins professionnelles ou commerciales (prospection, agences) ou non privées.
- Ne fournir, indiquer ou diffuser, sous quelque forme que ce soit, que des informations ou contenus conformes à la réalité.
- Utiliser les Services conformément à la finalité décrite dans les présentes Conditions Générales de Ventes.
- Fournir des informations exactes et conformes à la réalité. Les conséquences de leur divulgation sur sa vie et/ou celle des autres Familles sont de la responsabilité exclusive de la Famille concernée. La Famille prend l'initiative de divulguer et de diffuser via Lingualinks des informations, données, textes, contenus et images la concernant.
- D'informer Lingualinks de tous problèmes concernant la santé physique ou psychologique de tout candidat (allergies, asthme, phobies, handicaps etc.) et des traitements nécessaires.
- Fournir des coordonnées d'une personne de référence ayant des enfants du même âge. Cette personne ne peut pas être un membre de la famille.

Le manquement aux obligations fondamentales ainsi définies constitue un manquement grave de la Famille permettant de résilier le contrat conformément à l'article 2.2. ci-dessus.

Article 4. Prix et modalités de paiement et de remboursement

Le prix et les modalités de paiement des différents Services Payants sont présentés ci-dessous et sont constamment accessibles sur le site Lingualinks.

1. Frais d'inscription :

- 75€ par famille et par enfant.
- 38€ pour les autres enfants issus de l'un ou des deux parents vivant habituellement avec eux.

Après le 1er Avril 2010 ou moins de six semaines avant la date de l'échange :

- 95€ par famille et par enfant.
- 48€ pour les autres enfants issus de l'un ou des deux parents vivant habituellement avec eux.

2. Frais de mise en relation :

- €290 par famille et par enfant

3. Des remises peuvent être accordées à ceux qui envoient deux ou plusieurs enfants dans la même Link Famille.

4. Les prix sont indiqués en euros TTC (toutes taxes comprises).

L'inscription reste toutefois valable pour un échange futur.

4.1. Modalités de paiement :

1. Le paiement des frais d'inscription pour les Services est exigible au moment de l'inscription.

2. A partir du 1er Avril 2010, les frais d'inscription ainsi que les frais de mise en relation seront à régler à l'inscription. Les frais d'inscription et les frais de mise en relation seront à réglés

séparément par chèques afin de nous permettre, au cas où un échange pour la période souhaitée ne serait pas possible, de vous retourner le chèque de frais de mise en relation.

4.2 Modes de paiement :

Paiement transfère de banque ou par chèque bancaire en Euros libellé à l'ordre de Lingualinks, 1 rue de la Forêt à 68440 Bruebach France.

4.3 Annulations et remboursements

1. Conformément à l'article L 121-20 du Code de la Consommation français, La Famille est informée qu'elle dispose d'un délai de sept jours francs à compter de la souscription des Services pour exercer son droit de rétractation, sans pénalité et sans motif. Toutefois, conformément à l'article L 121-20-2, 1° du Code de la Consommation français, le droit de rétractation ne peut plus être exercé dès lors que la Famille a utilisé les Services concernés (par exemple : mise en relation avec une Link Famille).
2. Si une des familles annule soit une partie ou l'intégralité de l'échange pour un autre motif que celui fondé sur le comportement ou tout fait répréhensible imputable à l'enfant ou la famille, Lingualinks s'engage à trouver une autre famille pour la remplacer. Les frais de mise en relation seront remboursés dans sa totalité si Lingualinks ne trouve pas une autre famille. Si vous annulez l'échange linguistique après l'avoir organisé vous serez remboursé 50% des frais de mise en relation.
3. Si une des Familles décide d'annuler l'accueil de l'enfant de sa Link Famille après le séjour de son propre enfant au sein de cette même famille, pour un autre motif que celui fondé sur le comportement ou tout fait répréhensible imputable à l'enfant ou la famille, elle sera dans l'obligation de chercher une autre famille pour accueillir l'enfant de la Link famille. A défaut, elle s'engage à payer les frais de recherche de €125
4. Nous vous garantissons le remboursement total des frais de mise en relation si nous ne trouvons pas de famille correspondant à votre profil.

Article 5. Vie privée et protection des données de la Famille

1. Lingualinks respecte les normes européennes et françaises relatives au traitement des données et au respect de la vie privée et a déposé une déclaration auprès de l'autorité française de protection des données personnelles (la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés - CNIL) sous le numéro 1275164
2. Certaines informations, indications ou contenus (photographies) que les Familles peuvent fournir à titre facultatif sont susceptibles, sous la responsabilité des Familles concernées, de révéler l'origine ethnique de la Famille, sa nationalité et sa religion. En fournissant de telles informations, toutes facultatives, la Famille concernée manifeste son souhait et, par conséquent, son consentement explicite au traitement de ces données dites "sensibles" par Lingualinks et en prend librement la responsabilité exclusive.
3. Chaque Famille peut (par courrier postal à l'adresse suivante : Lingualinks, 1 rue de la Forêt, 68440 Bruebach, France) ou en envoyant un email, accéder ou demander à accéder aux informations la concernant pour les faire modifier ou supprimer ou en interdire telle ou telle utilisation par Lingualinks.
4. Chaque Famille peut, ou à tout moment, demander à ne plus recevoir les communications qui lui sont adressées par email ou par courrier de la part de Lingualinks et/ou de ses partenaires.

5.1. Quelles sont les informations que nous allons recueillir et quand ?

La Famille est amenée à fournir des informations concernant ses enfants et sa famille en s'inscrivant au Service.

5.3. Qui a accès à ces informations ?

1. Les informations recueillies sont utilisées pour vous trouver la Famille la mieux adaptée à l'accueil de votre enfant dans le cadre d'un échange linguistique. Toutes les précautions ont été prises pour archiver vos informations sur des bases de données sécurisées. Seuls nos employés ont accès à vos informations, qui leur sont accessibles uniquement en cas de besoin. Les informations personnelles fournies lors de votre inscription ne seront pas accessibles à des tiers, ni transmises, ni vendues ou échangées, sauf dans les cas visés ci-dessous et sous réserve de votre information et accord préalable.
2. La Famille autorise expressément Lingualinks à reproduire et diffuser les informations composant son profil et ses critères de recherche (informations, description, images, etc. par téléphone, communication électronique (email, Internet) et courrier aux familles susceptibles d'être intéressées par leur profil. En outre, la Famille autorise expressément Lingualinks à transmettre le bénéfice des droits précédemment visés aux partenaires et successeurs

Article 6. Propriété intellectuelle

6.1 Contenus diffusés par Lingualinks

1. La marque Lingualinks les logos, les graphismes, les photographies, les animations, les vidéos et les textes contenus sur le site Lingualinks et dans les produits imprimés de Lingualinks sont la propriété intellectuelle de Lingualinks ou de ses partenaires et ne peuvent être reproduits, utilisés ou représentés sans l'autorisation expresse de Lingualinks ou de ses partenaires, sous peine de poursuites judiciaires.
2. Les droits d'utilisation concédés par Lingualinks à la Famille sont strictement limités à l'accès, au téléchargement, à l'impression, à la reproduction sur tous supports (disque dur, disquette, CD-ROM, etc.) et à l'utilisation de ces documents pour un usage privé et personnel dans le cadre et pour la durée du contrat avec Lingualinks. Toute autre utilisation par la Famille est interdite sans l'autorisation de Lingualinks.
3. La Famille s'interdit notamment de modifier, copier, reproduire, télécharger, diffuser, transmettre, exploiter commercialement et/ou distribuer de quelque façon que ce soit les Services, les informations concernant d'autres Familles.

6.2 Contenus diffusés par les Familles

1. La Famille concède à Lingualinks une licence d'utilisation des droits de propriété intellectuelle attachés aux contenus fournis par les Familles aux fins de diffusion auprès d'autres Familles de Lingualinks.
2. Cette licence comprend notamment le droit pour Lingualinks de reproduire, représenter, adapter, traduire, numériser, utiliser à des fins publicitaires, commerciales ou non commerciales.
3. La Famille autorise expressément Lingualinks à modifier lesdits contenus afin de respecter la charte graphique des Services Lingualinks ou des autres supports de communication visés ci-dessus et/ou de les rendre compatibles avec ses performances techniques ou les formats des supports concernés. Ces droits sont concédés pour le monde entier et pour toute la durée d'exécution des présentes Conditions Générales de Ventes entre la Famille et Lingualinks.

Article 7. Responsabilité et garantie

1. Lingualinks ne peut pas être tenue pour responsable du voyage aller retour de l'enfant ni du déroulement de l'échange linguistique, ses services se limitant à la mise en relation de deux familles d'accueil. Lingualinks met en œuvre toutes ses capacités pour vérifier la validité des informations fournies par la famille en contactant des familles de référence ainsi que l'école de l'enfant concerné, cependant le Service de Lingualinks reste la mise en relation de familles. Lingualinks recommande donc que les familles qui ont été mise en relation par le Service, communiquent par email, téléphone, courrier et organisent même des rencontres pour faire connaissance et pour bien préparer l'échange linguistique. Si une Famille hésite à effectuer un échange, Lingualinks, suggère de d'abord recevoir l'enfant de sa Link famille pour s'assurer de l'entente des enfants.
2. Les informations fournies par chaque famille sont validées par l'établissement scolaire ainsi que par des familles garantes fournies par la famille. Lingualinks s'engage à trouver des familles sérieuses et de confiance.
3. Le site Internet de Lingualinks peut inclure des liens hypertextes vers d'autres sites Web. Dans la mesure où Lingualinks ne peut contrôler ces sites et ces sources externes, elle ne peut être tenue pour responsable de la mise à disposition de ces sites et sources externes

Article 8. Assurance

1. Les Familles souscriront à leur charge tout contrat d'assurance (responsabilité, de voyage, etc...) nécessaire à la couverture de frais médicaux, perte ou vol de biens personnels, incidents de toute nature.

Article 9. Convention entre La Famille et Lingualinks

1. Ces Conditions Générales de Ventes, ainsi que les pages du site Lingualinks auxquelles il est fait référence dans les présentes, constituent un contrat régissant les relations entre la Famille et Lingualinks.
2. Si une ou plusieurs stipulations des présentes Conditions Générales de Ventes était déclarée nulle en application d'une loi, d'un règlement ou à la suite d'une décision définitive d'une juridiction compétente, les autres stipulations garderont toute leur force et leur portée.

Article 10. Mise en ligne - Conditions d'utilisation

Une version à jour des présentes sera disponible sur le site Internet de Lingualinks.

Article 11. Droit applicable - attribution de juridiction

Ces Conditions Générales de Vente sont régies, interprétées et appliquées conformément au droit français, la langue d'interprétation étant la langue française en cas de contestation sur la signification d'un terme ou d'une disposition des présentes. La juridiction compétente est celle située dans le ressort du siège social de la société LINGUALINKS

Article 12. Qui sommes-nous ?

L'activité de Lingualinks est exercée par la société Lingualinks, Société à Responsabilité Limitée au capital social de 20 000 euros, inscrite au Registre du Commerce et des Sociétés de Mulhouse (France) le 20 janvier 2009 sous le numéro TI 509 870 077, ayant son siège social à 1 rue de la Forêt, 68440 Bruebach France représentée par Madame Sarah Lesage, sa gérante.

Le site de Lingualinks est hébergé sur les serveurs de la société 2Le, 25 rue Josué Hofer, 68200 Mulhouse.